



禮拜程序

進場及獻上象徵物品

司會 1：2017 年世界公禱日禮拜開始

進場

播放進場音樂，由三位婦女（婦女 1、婦女 2、婦女 3）穿著菲律賓不同的傳統服裝，代表三種島嶼族群：呂宋、維薩亞斯、民答那峨。她們手上各拿一壺水、類似稻草、竹葉或棕櫚葉的一把葉子、一瓶油。三位婦女從入口一路跳舞到祭壇前方，將象徵物品擺好。放好的人繼續跳舞，直到三種象徵物品都已經放在祭壇上，接著三人站在旁邊面向祭壇。

接著，一位婦女（婦女 4）拿一塊原住民的布料放在十字架旁邊，另一位婦女（婦女 5）穿著如封面圖示的婦女拿天平進來，她蒙著一隻眼，一邊跳舞一邊向前移動，將天平放在十字架右邊，在她的後面跟著 3 位婦女（婦女 6、婦女 7、婦女 8），分別抱著一盤魚乾、米和水果。

最後一位婦女（婦女 9）進來，將 2017 年世界公禱日的藝術作品放在大家都看得到的地方。

司會：請大家倚啲，作伙來吟詩。〈萬有相及聚集歡喜〉。

詩歌：〈萬有相及聚集歡喜〉（吟詩後請坐下）



創造主上帝的榮耀：

9

萬有相及聚集歡喜

All creatures of our God and King

$\text{♩} = \text{c.}80$ 齊唱

1. 萬有相及聚集歡喜， 謳 嘍上帝齊聲吟詩，
 Bān - ũ saⁿ-kap chū-chip hoaⁿ-hí, O - ló Siōng-tè chōe-siaⁿ gîm-si,

2. 日頭出現大光滿天， 日 落，月出來照暗暝，
 Jit-thâu chhut-hiān tōa kng móa thiⁿ, Jit lóh, gèh chhut lâi chiò àm - mí,

和聲 齊唱

哈利路亞，哈利路亞！上帝仁愛無窮無盡，
 Ha-le - lu - iah, Ha-le - lu - iah ! Siōng - tè jîn - ài bù-kiōng bù- chīn,

哈利路亞，哈利路亞！天頂星辰攏總歡喜，
 Ha-le - lu - iah, Ha-le - lu - iah ! Thiⁿ - téng chhiⁿ-sîn lóng-chóng hoaⁿ - hí,

複歌 和聲

創 造天地海及萬民。
 Chhòng-chō thiⁿ tōe hái kap bān - bîn.

個 的數額儉當算起。 謳 嘍天 父，榮光上帝，
 In ê siàu-giáh bōe tàng sng khí. O - ló Thiⁿ Pē, êng-kng Siōng - tè,



齊唱



哈 利 路 亞 ， 哈 利 路 亞 ， 哈 利 路 亞 ！
Ha - le - lu - iah, Ha - le - lu - iah, Ha - le - lu - iah !

詩 69:34; 148

3. 溪水清清直直流來，
音韻響亮若樂和諧，
哈利路亞，哈利路亞！
樹木田園一盡青翠，
收成多多好物歸堆。
(複歌)

3. Khoe-chú chheng-chheng tit-tit lâu lái,
Im-ün hiáng-liáng ná gák hô-hài,
Ha-le-lu-iah, Ha-le-lu-iah!
Chhiū-bák chhân-hng it-chīn chhiⁿ-chhùi,
Siu-sêng chōe-chōe hó mih kui-tui.
(Hók-koa)

4. 咱估世間雖有煩惱，
實在免驚有主通算，
哈利路亞，哈利路亞！
大家相疼，同心同情，
服事上帝永遠無停。
(複歌)

4. Lán tiàm sè-kan sui ū hoan-ló,
Sit-chāi bián kiaⁿ, ū Chú thang khò,
Ha-le-lu-iah, Ha-le-lu-iah!
Tāi-ke saⁿ-thiàⁿ, tâng-sim tâng-chêng,
Hók-sāi Siōng-tè éng-oán bô thêng.
(Hók-koa)



歡迎

司會 1：阮佇菲律賓用「Mabuhay!」(發音類似牡布嗨)彼此請安，這是他加祿語(菲律賓的語言)，意思包括「祝你長壽」、「乾杯」、「歡迎」、「歡呼！」。

司會 1：Mabuhay !

司會 2：歡迎參加 2017 年世界公禱日禮拜，咱大家欲作伙來感謝、敬拜上帝，亦與菲律賓婦女同齊來思考今年的主題：「我對你無公平嗎？」。

宣召

司會 1：喔！這是美好的一天，咱作伙來到上帝的殿！

會眾：阮有感受著上帝的同在！

司會 1：在苦難與憂愁的中間，

會眾：阮有體會著聖神的同在！

司會 1：為萬項事獻上感謝！

會眾：感謝上帝賜互阮一份完美的禮物，就是耶穌基督——阮的救贖主。

【國家介紹】

尋求經濟公義的婦女之聲

司會 1：請咱作伙來聽菲律賓婦女的声音。

婦女 1：我是梅琳，對南菲律賓的民答那峨來的。我的老母是家庭暴力的受害者，佇我七歲的時，因為癌症破病來過身。一個月後，我親目睷看著我的爸爸因為土地爭議的問題，受槍殺。了後，我不得不開始找頭路，互弟弟妹妹會當去學校讀冊。



安呢，我決定離開故鄉，坐船前往大都市馬尼拉；那年我才十五歲，總是我甲個騙說我十八歲，因為只有安呢才會當找到頭路，後來，介紹頭路 (thâu-lōo) 的公司就安排我去一個家庭作時，我在遐什麼都愛作，差不多一天 24 點鐘、一禮拜七天攏喲工作，無暝無日無歇睏。

工作三個月以後，因為攏無發薪水互我，我無愛攏做白工，就安呢後來我就辭頭路離開。無打算那個請我的頭家續告我偷拿，講我偷拿她查某子的耳勾，所以我受抓關佇拘留所，三日兩暝。後來，有一位基督徒律師來協助我，提供免費的法律服務，就安呢我決定向勞動就業部提出告訴，控告 (khòng-kò) 頭家無公平對待勞工，佳在有順利打贏這個官司攏得到賠償，連彼個告我偷拿的官司亦判無罪，互我會當洗清犯罪的記錄。

我的故事與真多對庄腳來的查某囡仔同款，也與去海外做菲律賓外勞的婦女同款，攏是因為經濟困難，互阮孤不終著愛搬厝，搬到市中心或者是外國倚起。阮的學歷低國校讀無畢業，甘那會當找家務工的工作若定。阮常常受著虐待，是經濟無公義的受害者，毋拘 2012 年 11 月菲律賓通過〈家務工法案 2012〉，這是透過多多人盡力爭取，用法律來保護家務工的結果。阮有兩百萬名菲律賓家務工，阮需要好的工作來幫助自己脫離喪鄉。

婦女 2：我是希利亞，佇甘蔗農場作時，有一個囡仔。我佇菲律賓北邊呂宋島中部，一間大型甘蔗農場做臨時工，每日的工錢攏少少，飼餵飽我的家庭。攏因為土地使用方式改變，田地機械化的生產，互作時人的工作天數減少，所以我一禮拜常常只有工作兩天。

因為安呢，我需要第二份工作來補貼欠缺，我在週間賣魚丸與粉圓 (hún-înn)。我也喲做洗衫工，有時嘛去街仔排路邊攤仔，賣茶籬 (tê-



khoo) 跟牙膏 (khí-ko)。雖然我這呢認真作時，但是猶無法度三頓吃到飽，連換水管的費用亦負擔贇起，攞必須愛去公用的溝渠 (tsùn-kau) 汲水。

我與其他五千個農場的工人同款，攞啲等有一天會當佇這片 6453 公頃的農場內面，配及一塊屬於自己的土地，地主有口頭答應要按照政府的「全面農耕改造方案」，將土地分配給符合資格的作時人，阮要繼續爭取，會當過基本生活的權利。

婦女 3：我是艾笛塔，69 歲。我是寡婦，我的三個小孩都已經結婚了。我住佇菲律賓中部的奧爾莫克市，是海燕風颳的災區，海燕風颳對我的傷害足大，那個風災害我失去我的店面與厝，佳在人平安無代誌。風災過了，我就與厝邊住佇臨時搭的布棚，彼此分享吃物，雖然攞無人幫助阮重建阮的厝，但是阮足感謝有一些機構在幫助受災戶，比如講：我幫基督教救助協會做代誌，佢就互我現金，目前我需要重新找工作和厝。

海燕風颳造成大規模的毀壞，雖然國際社會已經有捐獻數十億美金，總是政府的重建工作卻是老牛犁田足慢的。就是佇這個時陣，互阮體會著團結是氣力的來源。

司會 1：請大家倚啲，作伙來吟詩。〈救主，願祢作我牧者〉

詩歌：〈救主，願祢作我牧者〉（吟詩後請繼續站啲）



救贖主基督的恩典：

135

救主，願祢作我牧者

Savior, like a shepherd lead us

♩ = c.96

1. 救主，願祢作我牧者， 阮攏倚靠祢扶持，
 Kiù-chú, goān Lí choh góa bók - chiá, Goán lóng óa-khò Lí hū - chhî,
 2. 阮今屬祢安穩自在， 祢欲伸手來保護，
 Goán taⁿ siók Lí an - ún chū - chāi, Lí beh chhun chhiú lâi pó - hō,

導到草埔互我飲食， 備辦羊廐來保庇。
 Chhōa kàu chháu-pō hō góa lim - chiáh, Pī - pān iūⁿ-tiâu lâi pó - pì.
 救阮脫離對敵陷害， 引導失迷歸正路。
 Kiù goán thoat - lī tùi-ték hām - hāi, Ín-chhōa sit - bê kui chiáⁿ - lō.

救主耶穌， 救主耶穌， 祢贖回阮歸屬祢，
 Kiù-chú lâ - sō, Kiù-chú lâ - sō, Lí siók - hôe goán kui - siók Lí,
 救主耶穌， 救主耶穌， 祢贖回阮歸屬祢，
 Kiù-chú lâ - sō, Kiù-chú lâ - sō, Lí siók - hôe goán kui - siók Lí,

詞：Dorothy Ann Thrupp, 英國，1836
 曲：William Batchelder Bradbury, 美國，1859

BRADBURY
 8787D



救贖恩典



救主耶穌，救主耶穌，祢贖回阮歸屬祢。
 Kiù-chú lâ - sò, Kiù-chú lâ - sò, Lí siók-hôe goán kui - siók Lí.

救主耶穌，救主耶穌，祢贖回阮歸屬祢。 阿們。
 Kiù-chú lâ - sò, Kiù-chú lâ - sò, Lí siók-hôe goán kui - siók Lí. A - men.



約 10:1-29

3. 阮猶細漢愛親近祢，
 愛欲聽趁祢命令，
 心愛備辦通接納祢，
 學祢模樣成做聖。
 救主耶穌，救主耶穌，
 願祢疼阮到永遠，
 救主耶穌，救主耶穌，
 願祢疼阮到永遠。

3. Goán iáu sòe-hàn ài chhin-kūn Lí,
 Ài beh thiaⁿ-thàn Lí bēng-lēng,
 Sim ài pī-pān thang chiap-láp Lí,
 Òh Lí bô-iūⁿ chiaⁿ-chòe sèng.
 Kiù-chú lâ-sò, Kiù-chú lâ-sò,
 Goān Lí thiàⁿ goán kàu éng-oán,
 Kiù-chú lâ-sò, Kiù-chú lâ-sò,
 Goān Lí thiàⁿ goán kàu éng-oán.

135B





信仰告白

司會 1：阮向上帝告白自己的軟弱。

姊妹 4：阮的上帝啊！這些姊妹的故事提醒阮，阮都虧欠祢的榮光。

會眾：總是，阮一直用「阮只是遐呢多聲音中間的一個」當作藉口。

姊妹 6：上帝啊！祢已經聽見百姓呼求和平的聲音；

會眾：總是，阮一直用「阮需要勇擱強的軍隊來保護利益」當作藉口。

姊妹 7：上帝啊！祢已經聽見百姓呼求保護土地的聲音；

會眾：總是，阮一直用「科技會找到拯救地球的方法」當作藉口。

姊妹 8：上帝啊！祢已經聽見百姓呼求和好的聲音；

會眾：總是，阮一直用「阮無了解別的種族與別人的文化」當作藉口。

姊妹 9：上帝啊！祢曾甲阮講要幫助喪鄉、無家可歸的人；

會眾：總是，阮一直用「佢會濫（lām）用別人的幫助」當作藉口。

會眾：主啊！阮已經用盡一切擱單純擱愚的藉口，現在阮必須省察自己的罪惡，因為阮無回應祢的百姓的呼求，所以阮必須為此個負起責任，阮要回應祢公義的呼召。上帝啊！赦免阮，互阮得到自由。啟示阮，互阮開始行動。阿們！

赦罪宣告

婦女 5：呼求拯救的人啊！恁攏愛聽我的話。尋求上帝的人啊！恁欲平平安安

回來故鄉，大山小山要出大聲唱歌，樹木要拍嘍仔歡呼。

耶穌講：我來，是欲互個得著活命，豐豐富富的活命。

願上帝赦免阮，

互阮得到自由，

對心底深深的所在重新開始。

會眾：阿們。



回應詩

司會 2：請大家倚啲，作伙來吟詩。〈主的祈禱文〉。

詩歌：〈主的祈禱文〉（吟詩後請坐下）

主的祈禱文(台)

歌詞摘錄自馬太福音六：9-13

祈禱式地

曲 鄭明堂

♩ = 72

C Em⁷/B Am Fmaj⁷

阮 佇 天 裡 的 父， 願 祢 的 名 聖， 祢 的

4 C Am Dm G Am

國 臨 到， 祢 的 旨 意 得 成， 佇 地 裡 親 像 佇

7 Em F G C C E⁷/B

天 裡， 阮 的 日 食 今 仔 日 互 阮。 赦 免

10 Am Em F C C E⁷/B Am Em

阮 的 辜 負， 親 像 阮 亦 有 赦 免 辜 負 阮 的 人， 赦 免

13 F G E⁷/G[#] Am Em F Fm

辜 負 阮 的 人， 無 得 導 阮 入 佇 試， 當 救 阮 脫 離 彼 個 歹 的， 因 為

16 C E⁷/B Am Dm G⁷ C

國、權 能、榮 光， 攞 是 祢 所 有， 代 代 無 盡。



聖經：馬太福音 20:1-16 (用戲劇呈現，可由司會和婦女擔任旁白和演員)

司會 1：耶穌說：因為天國親像家主透早出去請工入他的葡萄園，與做工的人約一日一錢銀，就差個入伊的園。

司會 1：九點的時出去，閣看見有閒閒倚佇街市裡的，就給個講：

園主：『恁亦去葡萄園，我欲照公道互恁。』

司會 1：個就去。後來，中午十二點，他閣出去，同款請工入他的葡萄園。

園主：『恁亦去葡萄園，我欲照公道互恁。』

司會 1：下午三點，他閣出去，同款請工入他的葡萄園。

園主：『恁亦去葡萄園，我欲照公道互恁。』

司會 1：下午五點的時出去，閣抵著有人倚喲，就給個講：

園主：『恁啥事通日閒閒倚佇遮啊？』

工人：『因為無人請阮。』

園主：『恁亦去葡萄園。』

司會 1：到日暗，園主給伊的管家講：『叫做工者，互個工錢，對路尾來的起，到代先來的為止。』那些五點鐘所請者到，逐個領一錢銀。代先請者到，個拍算欲領卡多，毋拘個也逐個領一錢銀。領了，就對家主耦耦唸講：

工人：『阮通日拖磨受熱，那些路尾請的做工一點鐘久，竟然互個及阮平？』

園主：『朋友啊！我毋是無公道款待你，你豈毋是及我約一錢銀嗎？你的你提做你去！我欲互此個路尾的及你平。用我的物行我所愛豈媿做得？抑是因為我做好，你喲目赤嗎？』

司會 1：耶穌講：「親像按呢，路尾的，欲做代先；代先的，欲路尾。」

默想和反省：「我對你無公平嗎？」

司會 2：咱作伙佇靜默中來反省這擺的主題，「我對你無公平嗎？」



司會 2：佢這段經文中間，耶穌對學生講著天國的代誌。天國親像按呢，家主一天出去歸落擺，請工人來葡萄園作工，他付互各人一天一錢銀。

婦女 4：面對失業的時代，阮真歡喜看著佢一天的內面，有更多的工人會當得到工作。嘅拘，若是阮是彼個代先到的工人，可能會怨嘆講阮拿到的工錢為什麼與路尾來的人同款！

婦女 5：在菲律賓，作時人佢播稻仔與收割的時陣，會揪厝邊作伙來鬥衫工。雖然做工無拿到工錢，總是所收成的是大家作伙分享，阮叫按呢做“dagyaw”（讀起來類似「瘡咬」）。

婦女 6：“Dagyaw”是營造與維持團體合群的好傳統，摺會當落實對彼此的關懷。

司會 2：在經文內面，耶穌用家主的慷慨，來幫助咱了解天國是什麼款式。為什麼歸日差不多攏無啲做的人，與辛辛苦苦做歸日的人拿到同款的工錢呢？

婦女 7：因為佢天國內面，恩典是白白得到的，就親像阮的救恩、生命和恩賜，不是倚靠人的打拼才得到的。

司會 2：“Dagyaw”與家主的慷慨，有什麼所在是會當互相對照的呢？

婦女 8：在菲律賓工作的機會非常少，所以有足多人常常妖腹肚。若是會當有一份頭路，這就是一份極大的恩典，親像佢“Dagyaw”中，雖然田地不是自己的，但是，只要自己願意參與佢播稻仔與收割的工作，就可以得到食物餵餓著，這也好親像是入去葡萄園做工，只要阮願意回應這位慷慨的主人，阮攏會當得著這份恩典。

司會 2：佢你的團體中間，什麼人是「路尾來的人」呢？

請台上的婦女們示範回應如下 ... 我覺得是慕道友、我覺得是街友、我覺得是年輕婦女、我覺得是 (自由發揮)



司會 2：請與你旁邊的人分享自己的反省及回應。

司會 2：你會邀請個作伙來收成嗎？你在叨位看見上帝呼召你行公義的行動呢？

請台上的婦女們示範回應如下……我會邀請他們，在籌備活動時為他們著想、我會邀請他們，讓年輕的婦女有機會學習和參與團契、我會邀請他們，……（自由發揮）

司會 2：請與你旁邊的人分享自己的反省及回應。

司會 2：你要按怎回應上帝的呼召呢？

請台上的婦女們示範回應如下……我會勇敢採取行動、我會為弱勢者發聲、我會提醒自己唔通成做無公義的製造者和幫兇、我會……（自由發揮）

司會 2：請與你旁邊的人分享自己的反省及回應。

團結委身

婦女 4：收成的時陣是豐富的時陣，是慶祝的時陣。邀請大家作伙來領受收成的果子，這就是阮的 dagyaw！公義的果子互阮有盼望與獻身，亦互阮得著啟示，佇遇到障礙（tsiòng-gāi）的時會當繼續進前。

（將幾盤米發給會眾，由台上的婦女們帶領眾人一起唱〈快樂，快樂，阮來敬拜〉，當婦女 4 唸到“dagyaw”，司琴開始彈前奏）

詩歌：〈快樂，快樂，阮來敬拜〉（吟詩的時不必站立）



普世子民的團契：

298

快樂，快樂，阮來敬拜

Joyful, joyful, we adore thee

♩ = c. 58

1. 快樂，快樂，阮來敬拜，榮耀上帝大仁愛，
 Khoài-lòk, khoài-lòk, goán lái kèng-pài, Êng - iâu Siōng - tè tōa jîn - ài,
 2. 受造萬物一齊謳嘍，同心圍纍主寶座，
 Siū-chō bān-mih chit-chôe o - ló, Tâng-sim ùi - lûi Chú pó-chō,

心神歡喜到主面前，擲頭仰望心光明；
 Sim - sîn hoaⁿ-hí kàu Chú bīn-chêng, Giáh-thâu gióng-bōng sim kng-bêng;
 天使世人相及吟詩，天頂地下大歡喜；
 Thiⁿ - sài sè - jîn saⁿ-kap gîm - si, Thiⁿ - téng tōe - ē tōa hoaⁿ hí;

悲傷憂愁，求主趕散，僥疑、烏暗無罩倚，
 Pi - siong iu - chhiû, kiú Chú kóaⁿ-sòaⁿ, Giâu-gí, σ - àm bô tà - óa,
 高山、深谷、田野草花，青翠平原涼風吹，
 Koân-soaⁿ, chhim-kok, chhân-íá chháu-hoe, Chhiⁿ-chhùi pêng-goân liang - hong chhe,

詞：Henry Van Dyke, 美國，1907

曲：Ludwig van Beethoven, 德國，1824; 摘：Edward Hodges, 英國，1864, 修

HYMN TO JOY

8787D



永 遠 快 樂 源 頭 來 臨，燦 爛 光 明 入 阮 心。
 Éng - oán khoài-lòk goân-thâu lái - lîm, Chhàn-lân kng-bêng jip goán sim.
 鳥 隻 詩 歌，輕 聲 水 泉 頌 主 疼 痛 永 無 息。
 Chiáu - chiah si - koa, khin siaⁿ chúi - chhōaⁿ Siōng Chū thiàⁿ-thàng éng bô soah.

詩 145:10; 賽 49:13

- | | |
|---|--|
| <p>3. 主祢赦免，主祢賜福，
 堪受尊崇永稱頌，
 活跳性命，喜樂源頭，
 若海廣闊，水長流；
 上主天父，基督兄弟，
 四海一家親無比，
 人人相疼，和睦倚起，
 享受喜樂永無離。</p> | <p>3. Chú Lí sià-bián, Chú Lí sù-hok,
 Kham-siū chun-chông éng chheng-siōng,
 Oáh-thiàu siⁿ-miā, hí-lòk goân-thâu,
 Ná hái kóng-khoah, chúi tng-lâu;
 Siōng-chú Thiⁿ Pē, Ki-tok hiaⁿ-tī,
 Sù-hái-it-ka chhin bô pí,
 Lâng-lâng saⁿ-thiàⁿ, hô-bòk khiā-khí,
 Hióng-siū hí-lòk éng bô lī.</p> |
| <p>4. 日月星辰相及應聲，
 一齊謳唌主聖名，
 上帝慈愛普及人類，
 手足相疼極寶貴；
 稱讚不斷直直向前，
 一路奮鬪會得勝，
 喜樂歌聲響亮無停，
 導咱入凱旋人生。</p> | <p>4. Jit-goát chhiⁿ-sîn saⁿ-kap in-siaⁿ,
 Chit-chôe o-ló Chú sèng-miā,
 Siōng-tè chū-ài phó-kip jîn-lūi,
 Chhiú-chiok saⁿ-thiàⁿ kék pó-kùi;
 Chheng-chàn put-toān tit-tit hiòng-chêng,
 Chit lō hùn-tò ôe tek-sèng,
 Hí-lòk koa-siaⁿ hiáng-liāng bô thêng,
 Chhōa lán jip khái-soân jîn-seng.</p> |

注意：第三譜表最後一拍須即時接第四譜表之第一拍，不可延誤。

婦女 5：慈愛的上帝！阮向祢獻上這些象徵解放精神的果子，當這些果子成熟的時，就表示公義已經佇全地顯明。懇求祢轉化阮的百姓與社會，透過心內的善良成做有憐憫、有疼心的人。



婦女 6：將種子轉化為果子的上帝啊！阮為著遐個參與佇種子順利大穰摺結實多多的人祈禱，懇求主互公義的種子興旺，親像栽佇祢恩典活水邊的植物同款。阮奉獻這些公義的果子，表明阮願意獻身將盼望帶入來這個無公平的世界。阮奉獻自己的雙手，繼續種作養育，直到收成的日子來臨。求祢潔淨阮，轉化阮，釋放阮，保守阮的收成，為著祢的旨意及榮光來用阮。阿們！

奉獻

司會 1：今年世界公禱日的奉獻對象是小型教會的宣教事工，此時，請大家用祈禱的心來看一段介紹。

司會 1：請司獻同工開始收奉獻（收奉獻時，司琴彈奏〈甘心的奉獻〉）

司會 1：請大家倚喲，作伙來吟詩。〈甘心的奉獻〉

詩歌：〈甘心的奉獻〉

380

甘心的奉獻

Fully surrendered, Lord, I would be

♩ = c. 100

甘 心 的 奉 獻， 主， 我 願 意， 樂 意 的 奉 獻，
 Kam-sim ê hōng-hiàn, Chú, góa goān - i, Lòk - i ê hōng-hiàn,

主 所 歡 喜； 主 疼 極 大 無 比， 我 願 一
 Chú só hoaⁿ - hí; Chú thiàⁿ kék tōa bô - pí, Góa goān it -



生為祢，奉獻一切所有 報答我主。 阿們。
 seng ũi Lí, Hōng-hiàn it - chhè só-ū pò - tap góa Chú. A - men.

詞：Alfred C. Snead (1884-1961), 國家不詳
 曲：George C. Stebbins (1846-1945), 美國

羅 12:1
 FULLY SURRENDERED
 9 9 6 6 10

奉獻祈禱 (請一位司獻同工代表祈禱，祈禱後請坐下)

代禱 (由婦女扮演下面各個角色)

婦女 1：我是囡仔，我需要醫療健保。

會眾：盼望與和好的上帝，求祢互阮更關心囡仔、減輕個的痛苦。上帝啊！求祢幫助阮。

婦女 2：我是菲律賓的外勞，我需要公正的法律。

會眾：公義與解放的上帝，阮欲奉獻阮自己，盡力去消除所有威脅著人性尊嚴無公義的代誌。上帝啊！求祢幫助阮。

婦女 3：我是青年，我需要教育，我想要去讀冊。

會眾：上帝啊！祢是阮的導師，祢是阮的引導者。求祢保守每一個人攏有機會發展各種潛能，活出祢所創造個的款式。上帝啊！求祢幫助阮。

婦女 4：我是原住民，我要保護上帝賞賜互阮的文化遺產。

會眾：上帝啊！祢是阮的造物主，阮獻自己，來起造一個充滿疼、公義與服事的多元化的社群。上帝啊！求祢幫助阮。

婦女 5 和婦女 6：我是作時人、我是勞工。求祢互阮較完整來認識祢，用實際行動來回應祢的呼召，通互阮成做帶來改變的天使。

所有人：疼、公義與服事的上帝，求祢幫助阮成做改變的種子、成做祢的器具，互上帝國的平安臨在佇阮中間。



差遣

司會 1：請大家倚啲，作伙來吟詩。〈主，差遣我〉。

詩歌：〈主，差遣我〉（吟詩後請繼續倚啲）

普世子民的團契：

教會禮拜：祝福差遣

403

主，差遣我

Thuma mina

♩ = c.78 牧師或領唱

1. 主，差遣我，
Chú, chhe-khián góa,
Thu - ma mi - na

會眾

1. 主，差遣我，主，差遣我，耶穌，
Chú, chhe - khián góa, Chú, chhe - khián góa, lâ - so,
導我，主，引導我，上帝，
chhōa góa, Chú, ín - chhōa góa, Siōng-tè,
科薩語 Thu - ma mi - na Thu - ma mi - na, Thu - ma

2. 主，引導我。
Chú, ín - chhōa góa.
Thu - ma mi - na.

求禱差遣我。 2. 主引
kiù Lí chhe - khián góa. Chú ín -
求禱引導我。 Thu - ma
kiù Lí ín - chhōa góa.
mi - na So - man - dla.

路 10:3

3. (領唱) 主，充滿我，
(會眾) 主，充滿我，(2x)
聖神，求禱充滿我。

3. (Niá-chhiùⁿ) Chú, chhiong-móa góa,
(Hōe-chiòng) Chú, chhiong-móa góa, (2x)
Sèng Sín, kiù Lí chhiong-móa góa.



4. (領唱) 我欲出去，
(會眾) 我欲出去，(2X)
奉主聖名今出去。

4. (Niá-chhiùⁿ) Góa beh chhut-khì,
(Hōe-chiòng) Góa beh chhut-khì, (2X)
Hōng Chú sèng-miâ taⁿ chhut-khì.

祝禱後的差遣詩，不要快，依風格可加下滑音，以懇切的心，重新立志奉差遣，
第四節可邊唱邊走出禮拜堂。

詞：南非聖詩；修 2000
曲：南非聖詩

THUMA MINA
447

司會 1：賞賜活命米糧的耶穌，差遣佢出去養飼其他的人。

全體：阮會跟兄弟姊妹分享阮的生命。

司會 1：公義的上帝差遣佢去撒盼望的種子，成做解放與疼的果子。

全體：阮會奉獻雙手來種作、培養、收割。

司會 1：聖神差佢成做公平與喜樂的器具。

全體：為著欲成就祢的旨意與榮光，懇求祢用阮。阿們。

祝福

所有的服事者：全能的上帝，

願祢的權能改變阮，

願祢的溫柔引導阮，

願祢的恩典幫助阮，

互阮服事敬拜祢，從此時直到永遠。



詩歌：〈阿們頌〉

三疊阿們

THREEFOLD AMEN

$\text{♩} = \text{c.}92$

阿們。阿們。阿 們。
A-men. A-men. A - men.

曲：丹麥

詩 106:48c

殿樂

請播放音樂，司會和所有禮拜服事者揮舞雙手行出會場。